

EN Decklight Solar
READ, FOLLOW AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. How your Solar Powered Fixture works

During the day, the solar panel converts sunlight into electricity and recharges the battery. At dark, the light turns on automatically using the electricity stored from the day. The number of hours the light stays on depends on your geographical location, weather conditions and seasonal sunlight availability. Shadowed locations will not allow the battery to charge fully and will reduce the hour of nighttime lighting. The selected location should not be near other light sources for example street lights, as these may cause the solar light to flicker or turn off prematurely.

2. First time use

If the solar panel is covered with a thin protective film, remove it before using the product. Use the two included mounting screws to mount the light to any flat surface. Allow the light to charge for a full day. Press the button switch to active the light. There is 3 color choices: white, blue and green. Switch the light color from the button switch.

NOTE: Duration of light output varies directly with the amount of sunlight exposure: Less light time when daylight conditions are shorter, overcast, or cloudy.

3. Battery replacement

- Unscrew the light.
- Remove the battery cover from the light.
- Remove the old battery and replace with a new AAA size 1.2V rechargeable battery of same or greater capacity (300mAh). USE RECHARGEABLE BATTERY ONLY!!!
- Replace the battery cover on the light.
- Replace the light.

4. Troubleshooting and Caution

- If your solar light does not operate properly at night, it may be caused by one of the following:
- Ensure that the solar lantern is in a bright sunny location during the day.
 - Make sure that the light is switched ON.
 - Other lights can cause flickering in a solar light or even prevent it operating.
 - Check the battery in case it needs replacing: see "Battery replacement" above.

FI Terassivalo Solar
LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

1. Aurinkokennovalaisimen toiminta

Päiväsaikaan aurinkopaneeli muuntaa auringonvaloa sähköksi ja lataa pariston. Pimeässä valaisin kytkeytyy automaattisesti päälle ja käyttää päivän aikana talteen otettua sähköä. Valaisimen tuntimääräinen toiminta-aika riippuu maantieteellisestä sijainnista, sääoloista ja auringonvalon määrän vuodenaikojen mukaisesta vaihtelusta. Varjoisissa paikoissa paristo ei lataudu täyteen, jolloin yöllisen valaistuksen kesto lyhenee. Valittu paikka ei saisi olla lähellä muita valonlähteitä, kuten katuvaloja, koska ne saattavat aiheuttaa aurinkokennovalaisimen välkkymistä tai liian aikaisen poiskytkeytymisen.

2. Ensimmäinen käyttökerta

Jos aurinkopaneeli on peitetty ohuella suojakalvolla, poista kalvo ennen tuotteen käyttöä. Asenna valaisin tasaiselle pinnalle käyttämällä kahta toimitukseen sisältyvää asennusruuvia. Anna valaisimen latautua kokonaisen päivän ajan. Aktivoi valaisin painamalla painikekytkintä. Väri vaihtoehtoja on kolme: valkoinen, sininen ja vihreä. Voit vaihtaa valon väriä painikekytkimellä.

HUOMIO: Valontuoton kesto on suoraan verrannollinen valaisimen auringonvalolle altistumiseen: valaisin valaisee lyhemmän aikaa, jos päivät ovat lyhyitä tai pilvisiä.

3. Pariston vaihto

- Ruuvaa valaisin irti.
- Irrota pariston kansi valaisimesta.
- Poista käytetty paristo ja vaihda se uuteen AAA-kokoiseen 1,2 V:n ladattavaan paristoon, jonka kapasiteetti on vähintään yhtä suuri (300 mAh). VALAISIMESSA SAA KÄYTTÄÄ VAIN LADATTAVIA PARISTOJA!
- Laita pariston kansi takaisin paikalleen valaisimessa.
- Laita valaisin takaisin paikalleen.

4. Vianetsintä ja varotoimet

- Jos aurinkokennovalaisimesi ei toimi kunnolla öisin, syynä voi olla jokin seuraavista:
- Varmista, että aurinkokenno on kytketty kirkkaan aurinkoisessa paikassa.
 - Varmista, että valaisin on kytketty PÄÄLLE.
 - Muut valot voivat aiheuttaa aurinkokennovalaisimen välkkymistä tai jopa estää sen toiminnan.
 - Tarkista paristo vaihtotarpeen varalta: katso kohta "Pariston vaihto" yllä.

SV Terrasljus Solar
LÄS, FÖLJ OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

1. Så här fungerar dina soldrivna lampor

Under dagen omvandlar solpanelen solljus till el och laddar batteriet. När det blir mörkt slås lamporna på automatiskt med hjälp av elen som lagrats under dagen. Antalet timmar som lamporna förblir påslagna beror på ditt geografiska läge, väderförhållanden och antalet soltimmar. Skuggiga platser tillåter inte batteriet att laddas helt och minskar antalet timmar som lamporna lyser på natten. Den valda platsen ska inte vara nära andra ljuskällor som t.ex. gatubelysning, eftersom dessa kan få solfångaren att flimra eller stängas av i förtid.

2. Användning för första gången

Om solpanelen är täckt med en tunn skyddsfilm ska du avlägsna den innan du använder produkten. Använd de två medföljande skruvarna för att montera lamporna på en platt yta. Tillåt lamporna att ladda en hel dag. Tryck på knappbrytaren för att aktivera lamporna. Det finns 3 färgval: vitt, blått och grönt. Växla färg på lamporna med hjälp av knappbrytaren.

OBS! Ljuseffektens varaktighet varierar direkt beroende på mängden solljusexponering: Färre ljustimmar när dagsljusförhållandena är kortare, mulna eller molniga.

3. Byte av batteri

- Skruva loss lampan.
- Avlägsna batteriluckan från lampan.
- Avlägsna det gamla batteriet och byt ut mot ett nytt laddningsbart AAA-batteri på 1,2 V med samma kapacitet eller högre (300 mAh). ANVÄND ENDAST LADDNINGSBARA BATTERIER!!!
- Byt ut batteriluckan på lampan.
- Byt ut lampan.

4. Vanliga problem och varningar

- Om dina soldrivna lampor inte lyser på natten kan det bero på något av följande:
- Se till att sollyktan är placerad på en solig plats under dagen.
 - Se till att lamporna är PÅ.
 - Andra lampor kan orsaka att de soldrivna lamporna flimrar eller slutar fungera.
 - Kontrollera om batteriet behöver bytas ut: se "Byte av batteri" ovan.

ET Terassivalgusti „Solar“
LUGEJE JUHISED LÄBI, JÄRGIGE NEID JA HOIDKE NEED ALLES.

1. Kuidas päikesetoitel valgusti töötab

Päeva jooksul muudab päikesepaneel päikesevalguse elektrienergiaks ja laeb sellega akut. Pimedas süttib valgus automaatselt, kasutades päeval salvestatud elektrienergiat. Valgustuse kestus tundides sõltub geograafilisest asukohast, ilmastikuoludest ja hooajalisest päikesevalguse kättesaadavusest. Varjuline asukoht ei lase akut täis laadida ja vähendab öise valgustuse kestust. Valitud koht ei tohiks asuda teiste valgusallikate, nt tänavavalgustite läheduses, kuna need võivad põhjustada päikesevalgusti vilkumist või enneaegset väljalülitumist.

2. Esmakordne kasutus

Kui päikesepaneel on kaetud õhukese kaitsekilega, eemaldage see enne toote kasutamist. Kinnitage valgusti tasapinnale kahe kaasasoleva kinnituskruvi abil. Laske valgustil terve päeva laadida. Valgusti aktiveerimiseks vajutage nupplüliti. Sellel on kolm värvivalikut: valge, sinine ja roheline. Vahetage valguse värvust nupplüliti.

MÄRKUS. Valgustuse kestus varieerub olenevalt päikesevalguse hulgast. Valgustusaeg on lühem, kui päeavalguse aeg on lühem või kui taevas on pilvine või lauspilves.

3. Aku vahetamine

- Kruvige valgusti lahti.
- Eemaldage valgustilt akukate.
- Eemaldage vana aku ja asendage see uue AAA-möödus 1,2 V sama suure või suurema mahutavusega (300 mAh) laetava akuga. KASUTAGE AINULT LAETAVAT AKUT!
- Pange akukate valgustile tagasi.
- Pange valgusti oma kohale tagasi.

4. Probleemide lahendamine ja hoiatus

- Kui päikesevalgusti ei tööta öösel korralikult, võib see olla tingitud ühest järgnevatest põhjustest:
- Veenduge, et päikesevalgusti oleks päeval heleda päikesevalgusega kohas.
 - Veenduge, et valgusti oleks SISSE lülitatud.
 - Teised valgustid võivad põhjustada päikesevalgusti vilkumist või isegi takistada selle töötamist.
 - Kontrollige, kas aku vajab vahetamist: vt lõiku „Aku vahetamine“ ülalpool.

LV Terases gaismeklis Solar IZLASIET, IEVĒROJIET UN SAGLABĀJIET ŠO PAMĀCĪBU.

1. Saules enerģijas gaismekļa darbības mehānisms

Pa dienu saules panelis pārvērš saules gaismu elektroenerģijā un uzlādē bateriju. Tumsā gaisma automātiski ieslēdzas un darbojas, izmantojot pa dienu uzkrāto elektroenerģiju. Tas, cik ilgi gaisma deg, ir atkarīgs no ģeogrāfiskās atrašanās vietas, laikapstākļiem un saules gaismas daudzuma sezonā. Ēnainās vietās baterija neuzlādēsies pilnīgi, un nakts apgaismojuma darbības laiks saīsināsies. Vajadzētu izvēlēties tādu vietu, kas neatrodas citu gaismas avotu, piemēram, ielas laternu, tuvumā, jo to dēļ saules enerģijas lampa var mirgot vai priekšlaicīgi izslēgties.

2. Pirmā lietošanas reize

Ja saules panelis ir pārklāts ar plānu aizsargplēvi, pirms izstrādājuma izmantošanas noņemiet to. Piestipriniet lampu pie jebkuras līdzēnas virsmas ar divām komplektā iekļautajām montāžas skrūvēm. Laujiet lampai uzlādēties vienu pilnu dienu. Nospiediet pogslēdzi, lai ieslēgtu lampu. Var izvēlēties vienu no 3 krāsām — baltu, zilu vai zaļu. Mainiet gaismas krāsu ar pogslēdzi.

PIEZĪME. Gaismas degšanas ilgums ir tieši atkarīgs no saņemtā saules gaismas daudzuma — tas saīsinās, ja gaišais dienas laiks ir īsāks vai debesis ir daļēji vai pilnīgi apmākušās.

3. Baterijas nomaīņa

- Atskrūvējiet lampu.
- Noņemiet baterijas nodalījuma vāciņu no lampas.
- Izņemiet veco bateriju un ielieciet jaunu AAA izmēra 1,2 V lādējamu tādas pašas (300 mAh) vai lielākas kapacitātes bateriju. IZMANTOJIET TIKAI LĀDĒJAMU BATERIJU!
- Uzlieciet atpakaļ lampas baterijas nodalījuma vāciņu.
- Novietojiet lampu atpakaļ.

4. Problēmu novēršana un brīdinājumi

- Ja saules enerģijas lampa naktī pienācīgi nedarbojas, tam varētu būt šādi iemesli un risinājumi:
- pārliecinieties, ka saules enerģijas laterna pa dienu atrodas gaišā, saulainā vietā;
 - pārliecinieties, ka lampa ir IESLĒGTA;
 - citu gaismekļu dēļ saules enerģijas lampa var mirgot vai pat nedarboties vispār;
 - pārbaudiet, vai nav jānomaina baterija (sk. sadaļu "Baterijas nomaīņa" iepriekš tekstā).

LT Šviestuvās terasai „Solar“ PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ BEI LAIKYKITĖS JOJE PATEIKTŲ NURODYMŲ.

1. Kaip veikia saulės energijos šviestuvai

Dienos metu saulės plokštė saulės šviesą paverčia elektros energija ir įkrauna bateriją. Sutemus šviestuvai įsijungia automatiškai, naudodamos dieną sukauptą elektros energiją. Šviestuvo švietimo valandų skaičius priklauso nuo geografinės vietos, oro sąlygų ir sezoninės saulės šviesos kiekio. Tamsiose vietose baterija nebus visiškai įkrauta, todėl trumpės naktinio švietimo trukmė. Pasirinkta vieta neturėtų būti šalia kitų šviesos šaltinių, pavyzdžiui, gatvės žibintų, nes dėl jų saulės energijos šviestuvai gali mirgti arba išsijungti anksčiau laiko.

2. Naudojimas pirmą kartą

Jei saulės plokštė padengta plona apsaugine plėvele, prieš naudodami gaminį ją nuimkite. Dviem pridėtais tvirtinimo varžtais pritvirtinkite šviestuvą prie bet kokio lygaus paviršiaus. Palikite šviestuvą per visą dieną, kad jis įsikrautų. Norėdami įjungti šviesą, paspauskite jungiklį. Galima pasirinkti 3 šviesos spalvas – baltą, mėlyną arba žalią. Šviesos spalva perjungiama jungikliu.

PASTABA. Švietimo trukmė tiesiogiai priklauso nuo saulės šviesos kiekio: dėl trumpesnio šviesaus paros meto, debesuotumo arba apsiniaukusio oro švietimo trukmė yra trumpesnė.

3. Baterijos keitimas

- Atsukite šviestuvą.
- Nuimkite baterijos dangtelį nuo šviestuvo.
- Išimkite seną bateriją ir pakeiskite ją nauja tokios pat arba didesnės talpos (300 mAh) AAA dydžio 1,2 V įkraunamąja baterija. NAUDOKITE TIK ĮKRAUNAMĄJĄ BATERIJĄ!!!
- Uždėkite baterijos dangtelį ant šviestuvo.
- Pastatykite šviestuvą į vietą.

4. Trikdžių nustatymas bei šalinimas ir įspėjimai

- Jei saulės energijos šviestuvai naktį netinkamai veikia, tai gali sąlygoti viena iš šių priežasčių:
- Įsitikinkite, ar toje vietoje, kur yra saulės energijos šviestuvai, dienos metu patenka ryškūs saulės spinduliai.
 - Patikrinkite, ar šviestuvai yra įjungtas.
 - Kitos šviesos gali sukelti saulės energijos šviestuvo mirgėjimą arba net trukdyti jo veikimui.
 - Patikrinkite bateriją. Jei ją reikia pakeisti, skaitykite skyrelyje „Baterijos keitimas“ pateiktas instrukcijas.

RU Набор солнечных светильников для террасы ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

1. Как работает ваш светильник на солнечных батареях

В течение дня солнечная панель преобразует солнечный свет в электричество и заряжает аккумулятор. В темное время суток свет включается автоматически, используя электроэнергию, накопленную за день. Время работы зависит от вашего географического положения, погодных условий и наличия сезонного солнечного света. Затененные места не позволяют батарее полностью зарядиться и сократят время ночного освещения. Выбранное место не должно находиться рядом с другими источниками света, например уличными фонарями, так как это может привести к преждевременному мерцанию или выключению солнечных светильников.

2. Первое использование

Если солнечная панель покрыта тонкой защитной пленкой, снимите ее перед использованием продукта. Используйте два прилагаемых крепежных винта, чтобы закрепить светильник на любой плоской поверхности. Позвольте светильнику зарядиться в течение всего дня. Нажмите кнопку переключателя, чтобы включить свет. Есть 3 варианта цвета: белый, синий и зеленый. Цвет освещения можно переключать с помощью кнопочного переключателя.

ВНИМАНИЕ: Продолжительность светового потока напрямую зависит от количества солнечного света: Чем короче световой день, пасмурнее или более облачно, тем меньше продолжительность работы светильника.

3. Замена батареек

- Отвинтите светильник.
- Снимите крышку батарейного отсека со светильника.
- Извлеките старую аккумуляторную батарею и замените ее новой аккумуляторной батареей AAA 1,2 В той же или большей емкости (300 mAh). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ!!!
- Снимите крышку батарейного отсека светильника.
- Замените лампочку.

4. Устранение неисправностей и меры предосторожности

- Если ваш солнечный светильник не работает должным образом в ночное время, это может быть вызвано одним из следующих факторов:
- Убедитесь, что солнечный светильник находится в светлом солнечном месте в течение дня.
 - Убедитесь, что светильник включен.
 - Другие источники света могут вызвать мерцание солнечного светильника или даже помешать его работе.
 - Проверьте аккумуляторную батарею на случай, если она нуждается в замене: см. раздел "Замена батареек" выше.



610532:

battery/akku/batteri/aku/akumulators/baterija/батарея:

1 x AAA 1.2V 800MAH NI-MH

solar panel/aurinkopaneeli/solcellspanel/päikesepaneel/saules panelis/
saulės baterija/солнечная панель: 2V/120MA

610533:

battery/akku/batteri/aku/akumulators/baterija/батарея:

1 x AAA 1.2V 600MAH NI-MH

solar panel/aurinkopaneeli/solcellspanel/päikesepaneel/saules panelis/
saulės baterija/солнечная панель: 2V/80MA

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель:
Finn-Lumor, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/
Тампере, Финляндия